

Međunarodni Dunavski Festival (IDF), Ulm/Novi-Ulm 2026

Tržnica dunavskih Zemalja

TRŽNIČNA UREDBA

Sadržaj

1. Organizator	2
2. Termini i radno vrijeme tržnice	2
3. Mjesto:	2
4. Opći propisi	2
5. Prijava	3
6. Rokovi	3
7. Troškovi za sudjelovanje	4
8. Zakon o radu	4
9. Financijski, porezni i ostali propisi	4
10. Propisi organizatora	5
Pozicioniranje štandova	5
Štandovi	5
Prilaz festivalskom terenu i parkiranje	5
Montiranje i rasklapanje štandova:	6
Vrijeme izlaganja	6
Označavanje:	6
Tehnički uvjeti	6
Napajanje/osvjetljenje:	7
Boce sa plinom:	8
11. Kontakt tijekom održavanja tržnice:	9
12. Odgovornost	9
Kontakt:	10

Međunarodni Dunavski Festival, Ulm/Novi-Ulm 2026

Tržnica dunavskih Zemalja

TRŽNIČNA UREDBA

Ova se uredba odnosi, na sve vlasnike/vlasnice štandova i osigurava uređeni tijek aktivnosti , kojih se na tržnici dunavskih zemalja treba pridržavati tijekom održavanja Međunarodnog Dunavskog Festivala (IDF).

Za vlasnike/vlasnice štandova na tržnici dunavskih zemalja vrijede opće odredbe, posebno trgovinske odredbe, odredbe o označavanju cijena, o hrani, o higijeni, o ugostiteljstvu, kao i o građevinskim propisima.

1. Organizator: Donaubüro gGmbH , Kronengasse 4/3, 89073 Ulm.

2. Termini i radno vrijeme tržnice:

Pet. 03.07.2026 do Ned. 12.07.2026,

Otvaranje u Pet. 03.07.2026 u 17 časova, nakon toga petak i subota od 11.00 do 24.00 i od nedjelje do četvrtka od 11.00 do 23.00 časa.

Ned. 12.07.2026 od 11.00 do 18.00 časova.

Za posebne uvjete, gastro i štandova sa rukotvorinama, pogledati točku pod brojem 10.

3. Mjesto:

Dunavska obala , grad Ulm i grad Novi Ulm

4. Opći propisi:

Sudjelovanje na tržnici dunavskih zemalja, omogućeno je osobama, koje izlažu i prodaju dobra koja su **specifična za Dunav** iz oblasti kao što su rukotvorine i stari zanati, ili gastronomija koja uključuje i prodaju pića.

U oblasti umjetničkog zanata kao i gastronomije, nije dopušteno prodavati **industrijski** proizvedenu robu.

U cilju Međunarodnog dunavskog festivala je da posjetiocima prenese autentičan utisak kulture podunavlja. Ovo se odnosi i na oblasti umjetničkog zanatstva kao i na gastronomiju. Zbog toga molimo da se u ponudi iz oblasti gastronomije, ne nalaze gotovi proizvodi, nego da je sva hrana svježe pripremljena.

Na festivalu, će se izvršavati kontrole uzoraka.

Na štandovima umjetničkih zanatlija nije dozvoljeno nuditi stvari od trećih lica. Prodaja ratnih igračaka je izričito zabranjena. Ovdje spadaju: oružje, tenkovi i ostala ratna vozila.

Od posebne važnosti je i sam optički izglijed uređenosti štandova. Sa ciljem uljepšanja atraktivnosti tržnice, mole se umjetnici/umjetnice da posjetiocima prilikom prezentacije i workshopova svoj rad prikazuju interaktivno, što će biti pozitivno uzeto u obzir pri izboru učesnika.

Radi zaštite okoliša, molimo da se izbjegava uporaba materijala za pakovanje. Uporaba plastičnih vrećica nije dozvoljena.

Radi izbjegavanja dodatnog otpada, piće može biti posluženo u šalicama, čašama ili povratnim bocama **na zakup**.

Radi izbjegavanja dodatnog otpada, služenje jela je dozvoljeno, samo u povratnom posuđu na zakup. **Isključivo u posebnim i opravdanim slučajevima** i po dogovoru, postoji alternativa, gdje može **na zakup** da se koristi posuđe, koje može da se **reciklira** i koje je namjenjeno za jednokratnu uporabu.

5. Prijava:

Prijava se vrši preko prijavnog obrazca na stranici www.donaufest.de/info

Online obrazac za prijavu je dostupan na njemačkom i na engleskom jeziku. Molimo Vas, da podatke ispunite isključivo na **njemačkom** ili na **engleskom** jeziku. Također Vas molimo, da obratite pozornost na to, da će u obzir biti uzeti, jedino pravilno i u potpunosti ispunjene prijave na **njemačkom** ili na **engleskom** jeziku. Za daljnja pitanja, možete slobodno da se obratite na upravu tržnice (Kontakt pogledati dolje). Molimo Vas da obratite pažnju, da je svu dokumentaciju uključujući i slike, moguće proslijediti **isključivo u digitalnom** obliku.

Podnositelji prijave će od Donaubüro-a primiti potvrdu o dostavi prijave. Izbor prijave vrši organizator. **Rješenje o prihvaćanju ili odbijanju prijave, bit će dostavljeno tek nakon provjere svih prispjelih prijava.** Broj sudionika/sudionica je zbog prostornog kapaciteta ograničen. Nakon odluke o prihvaćanju, slijedi potpisivanje ugovora o sudjelovanju na tržnici dunavskih zemalja. Potpuno ili djelomično prenošenje ugovora na treću osobu nije dozvoljeno.

6. Rokovi:

Rok za prijavu je 16. Listopad 2025. Prijave mogu biti podnijete najkasnije do 16. Listopada.

7. Troškovi za sudjelovanje:

Troškovi za sudjelovanje na tržnici se nalaze u **Prilogu 1**.

8. Zakon o radu:

Za radnike/radnice koji žive u Njemačkoj vrijede propisi Savezne republike Njemačke. U ostalim slučajevima, vrijede propisi zemlje vlasnika/vlasnice štanda.

Slijedeći propisi se primjenjuju na vlasnike/ vlasnice tržničnih štandova u Njemačkoj:

Vlasnici/ vlasnice tržničnih štandova su u obvezi, da za vrijeme trajanja festivala, propisno prijave sve svoje zaposlenike kod Njemačkog centralnog mirovinskog osiguravajućeg društva u Wuerzburg-u .

Dokaz o propisnoj prijavi osoblja-lica koja rade na štandu (mini-poslovi, plaćene zaposlene osobe, itd.), kao i dokaz o socijalnom osiguranju, treba čuvati na štandu i u slučaju kontrola pokazati.

9. Financijski, porezni i ostalipropisi:

Svi vlasnici/vlasnice tržničnih štandova su obavezni da poštivaju porezne propise Savezne republike Njemačke, da se prijave kod odgovarajuće porezne uprave, kao i da osobno prijave svoje prihode.

Porezne uprave za inozemne vlasnike/vlasnice štandova: (Stanje Svibanj 2025)

- **Austrija:** porezna uprava, München, Deroystraße 12, 80335 München, Tel.: + 49 89 3070 00 77
- **Bugarska:** porezna uprava, Neuwied, Augustastraße 70, 56564 Neuwied, Tel.: + 49 26 31 91 00 ili +49 261 20 179 279
- **Hrvatska:** porezna uprava Kassel, Administrativna kancelarija Kassel II-Hofgeismar, Altmarkt 1, 34125 Kassel, Kontakt na stranici <https://verwaltungsportal.hessen.de/kontakt>
- **Moldavija:** porezna uprava, Berlin Internacionalno, Thiemannstraße 1, 12059 Berlin, Tel.: + 49 30 90 24 15-0
- **Mađarska:** Centralna porezna uprava, Nürnberg, Thomas-Mann-Straße 50, 90471 Nürnberg, Tel.: + 49 091 15 39 3-1086 ili 1316
- **Rumunjska:** porezna uprava, Chemnitz-Sued, Paul-Bertz-Straße 1, 09120 Chemnitz, Tel.: + 49 371 27 91190
- **Slovačka:** porezna uprava, Chemnitz-Sued, Paul-Bertz-Straße 1, 09120 Chemnitz, Tel.: + 49 371 27 91190
- **Srbija:** porezna uprava, Berlin Internacionalno, Thiemannstraße 1, 12059 Berlin, Tel.: + 49 030 90 24 15-0
- **Ukrajina:** porezna uprava, Magdeburg, Tessenowstraße 10, 39114 Magdeburg, Tel.: + 49 039 18 85 12

Vlasnici/vlasnice štandova su obavezni da vode poreznu knjigu, da je čuvaju i pokažu prilikom mogućih kontrola od strane porezne uprave. Porezna knjiga je dostupna na zahtjev, kod nadležne porezne uprave.

Dodatne informacije u vezi sa poreznim evidencijama i izuzeću od plaćanja poreza, mogu biti pribavljene od nadležne porezne uprave.

Molimo Vas da obratite pozornost: da odgovornost za primjereno i pravovremeno plaćanje poreza na zaradu, leži isključivo na izlagačima tržnice. Dunavski biro Ulm/Novi Ulm nije ni stručno kao ni vremenjski u mogućnosti da daje kompetentne informacije iz ove oblasti. Molimo vas, da ukoliko je potrebno, obavezno sebi na vrijeme obezbijedite odgovarajućeg savjetnika za poreska pitanja.

10. Propisi organizatora:

Pozicioniranje štandova:

Razmještaj štandova je isključivo u nadležnosti organizatora. Zahtjevi za određenim položajem štanda, naglašeni unaprijed, bit će uzeti u obzir u mjeri u kojoj je to moguće; međutim, nitko nije ovlašten da zauzme željenu poziciju. Treba se pridržavati uputa organizatora.

Štandovi

U cilju stvaranja jedne cjelokupne atraktivne slike, su vlasnici/vlasnice štandova dužni da svoj štand uredi na odgovarajući način. Ovo važi za izbor štanda, kao i za prezentaciju proizvoda.

Iznajmljivanje štanda u okviru trajanja festivala je moguće i preko organizatora. Broj štandova je ograničen a iznajmljivanje se ne naplaćuje. Kod iznajmljivanja Gastro štanda, naplaćuje se kaucija kao i novčani paušal za čišćenje, sklapanje i rasklapanje i održavanje (za navedeni iznos, pogledati dodatak 1. Troškovi) Zahtjev treba ubilježiti u prijavi.

Prilaz festivalskom terenu i parkiranje:

Vožnja po festivalskom terenu je moguća , jedino nakon dogovora sa organizatorom. Tokom trajanja festivala kretanje po zemljištu je moguće isključivo minimalnom brzinom za svrhe utovara, istovara i najkasnije do 10:45 sati. Nakon toga, vozila ne smiju biti na terenu na kome se održava festival. **Parkiranje vozila je zabranjeno na cijeloj površini na kojoj se održava festival.** Zbog velikog saobraćajnog promjeta u centru grada, organizator nije u mogućnosti obezbijediti mjesta za parkiranje. – Parkiranje na Saumarktu/Schweinmarktu kao i na Fischerplätzlu je eksplicitno zabranjeno, jednako tako nije dozvoljeno ni parkiranje na zelenim površinama na ulmskoj kao i na strani u Novom Ulmu. Hladnjače mogu biti smještene na dodijeljenoj površini , samo na osnovu prethodne i na vrijeme podnešene prijave. U suprotnom moraju biti udaljeni. Zbog situacije u gradu, parkiranje je nažalost otežano. Zbog prostorno-tehničkih okolnosti, parkiranje hladnjača v i prikolica hladnjača po pravilu **nije moguće u blizini štandova.**

Molimo da se ovo sa logističke strane uzme u obzir.

Montiranje i rasklapanje štandova:

Vrijeme montiranja štandova prije početka Dunavskog festivala je: četvrtak 02. Srpnja 2026 od 16.00 sati najkasnije do 22.00 sata, radi propisa o zaštiti od buke, i petak 03. Srpnja 2026 najduže do 16.00 sati. Rasklapanje je od nedjelje 12. Srpnja 2026 od 18.00 do najkasnije 22 časa. Rasklapanje mora da bude završeno najkasnije do ponedjeljka 13. Srpnja 2026 do 20 sati. Za montiranje i rasklapanje pored ovih termina, moguće je samo u iznimnim i obrazloženim slučajevima uz prethodni dogovor sa rukovodstvom tržnice.

Vrijeme izlaganja

Molimo, obratite pozornost : Za Gastro štandove i štandove sa rukotvorinama , važi različito vrijeme izlaganja. Štand sa rukotvorinama bi trebalo da bude otvoren ,osim na dan otvaranja i na dan zatvaranja od 11.00 sati do 22.00 sata. Štandovi sa hranom, moraju da budu otvoreni za vrijeme radnog vremena tržnice (pogledati točku 2). Od 24.00 sata, je na tržnici absolutni noćni mir. Ranije rasklapanje ili zatvaranje štandova, tokom održavanja tržnice je moguće samo uslijed lošeg vremena i nakon konzultacija sa rukovodstvom tržnice. Prijevremeno rasklapanje ili prijevremeno zatvaranje štanda, bez prijetodnog konzultovanja sa rukovodstvom tržnice, može dovesti do isključenja sa tržnice.

Potrebno je pratiti uputstva tima za montiranje i rasklapanje

Označavanje:

Oznake sa imenom, prezimenom, brojem štanda kao i državnim obeležjima štanda treba istaknuti na lako vidljivom mjestu na izložbenoj strani štanda. Oznake sa navedenim informacijama bit će obezbjeđene uz prijavu od strane organizatora. Na štandovima sa hranom, spisak ponuđene hrane zajedno sa cijenama, i u najboljem slučaju sa slikama, treba da se nalazi na lako vidljivom mjestu za posjetioce. Dalje je potrebno istaknuti aditive i alergene. O kojim se pojedinačnim materijama radi, dostupno je za preuzimanje u uputstvima kemijskog i veterinarskoistraživačkog zavoda , Baden-Württemberg (Chemische und Veterinäruntersuchungsamt Baden-Württemberg) (Stanje Lipanj 2015 god.) .

Tehnički uvjeti:

Na svim gastronomskim štandovima, Vlasnik/vlasnica štanda mora sebi obezbijediti o sopstvenom trošku ispravan vatrogasni aparat od najmanje 6kg, odnosno aparat od 12kgABC klase za štandove u Novom Ulmu.

Kod korištenja friteza, potrebno je obezbijediti deku za gašenje požara, kao i aparat za gašenje goruće masti. Pridržavanje ovih propisa, bit će provjereno za vrijeme festivala.

Štandovi, na kojima se radi sa vatrom, moraju biti unaprijed odvojeno prijavljeni.

Prilikom roštiljanja treba obratiti pažnju da se ne izazove nikakva opasnost, zadimljenost ili širenje neprijatnih mirisa, koji ugrožavaju stanovnike, posjetioce ili druge vlasnike Štandova. Potrebno je pridržavati se odgovarajućih predostrožnosti. Organizator ima pravo da zabrani korišćenje roštilja, čak i za vrijeme rada, ako je utvrđeno nepoštivanje ovih predostrožnosti i ugrožavanje trećih lica.

Štandovi umjetničkih zanatlija, na kojima prilikom rada postoji povećana opasnost od izbijanja požara, moraju posjedovati aparat za gašenje požara od 6kg.

Za štandove umjetničkih zanatlija, na kojima ima izloženih noževa ili ostalih opasnih predmeta, važe povećane mjere sigurnosti. Noževe i ostale oštre i špicaste predmete, nije dozvoljeno izlagati na lako pristupačnim mjestima. Ovi predmeti moraju biti zaključani u vitrinama ili izloženi na mjestima, koja nisu dostupna posjetiocima.

Organizator će snabdjeti sudionike sa utikačima, vodom i kanalizacionim odvodima. Voda i struja će na gastronomskim štandovima biti paušalno obračunata sa 600 eura + PDV. Na štandovima na kojima se energija koristi intenzivnije, paušal se povećava. Ovi paušali se **ne odnose** na priključke terminalne opreme, kao npr. mašine za posuđe, priključke za vodu i odvod od strane organizatora. Ukoliko se ovo bude zahtijevalo, nastaju odrijeđeni troškovi, koje snosi sam izlagač.

Napajanje/osvjetljenje:

Organizator će vlasnicima/vlasnicama gastro štandova, koji imaju štand od dunavskog biroa, obezbijediti osvjetljenje. Svi gastro štandovi će imati priključak za električnu energiju. Obezbjeđena je standardno uzemljena šuko utičnica od 230V sa osiguračem od 16A, dok će sudionici imati na raspolaganju ukupno 3.5KW. Štandovi sa rukotvorinama bit će osvjetljeni sa nizom svjetiljki, koje će povezivati ostale štandove. **Produžne kablove i utičnice, treba ponijeti sa sobom.** Ukoliko je kod štandova sa rukotvorinama potreban priključak na električnu energiju, potrebno je posebno naglasiti. Priključak na električnu energiju, neće biti automatski na svakom štandu. Ukupnu potrebu za električnom energijom, treba unaprijed najaviti kod organizatora. Ovo važi posebno za strujuvisokog napona (više od 3.5 KW). Želje iskazane nakon postavljanja štanda, ne mogu biti uzete u obzir.

Shodno tehničkim uvjetima, energija može biti dostupna u ograničenim količinama. Već putem prijave, organizatoru treba uz punu odgovornost podnijeti kompletnu listu uređaja koji će biti korišteni, zajedno sa informacijama o njihovom kapacitetu (KW) i informacijama o snabdjevanju energijom, koje je neophodno (230V, 400V). Snabdjevanje energijom, koje je osigurano od strane samih sudionika/sudionica mora biti u skladu sa VDE smjernicama.

Vlasnici/ vlasnice štandova, moraju smjestiti svoje razvodnike i univerzalne utičnice za struju, tako da budu zaštićeni od vlage, posebno na mjestima na kojima se radi sa vodom. Za ovu svrhu dobro je imati pogodnu zaštitnu opremu (plastične folije, lepljive trake, itd.).

Kablovi i univerzalne utičnice za struju ne smiju biti izloženi kiši.

Vlasnici/ vlasnice tržišnih štandova, moraju provjeriti sve kablove, utikače i razvodnike prije održavanja festivala i ukoliko je to neophodno da izvrše zamjenu neispravnih dijelova. Organizator daje sebi za pravo, da neispravne uređaje povuče iz upotrebe.

Boce sa plinom:

Organizator može opskrbiti bocama sa petrolej plinom uz odgovarajuću naknadu. Ukupna količina boca za plin se mora navesti u prijavi. Vlasnici/ vlasnice štandova mogu sebi pribaviti vlastite boce sa petrolej plinom. Ove boce, kao i svi ostali uređaji na plin, moraju biti u skladu sa odgovarajućim propisima i imati važeći pečat odobrenja. Organizator ima pravo da prije festivala kao i za vrijeme festivala, izvrši odgovarajuće provjere za plin. Ostali propisi, koji se odnose na rukovanje sa tečnim plinom, dostupni su u informativnom listu „Propisi za uporabu uređaja sa visoko kompresovanim, tečnim ili pod pritiskom oslobođenim plinom“ („Mindestvorschriften für den Betrieb von Geräten und Anlagen mit hochverdichteten, verflüssigten oder unter Druck gelösten Gasen“) Molimo Vas da obratite pozornost na maksimalan broj plinskih boca.

Zamjena boca sa plinom za vrijeme radnog vremena tržnice, zbog sigurnosnih razloga nije dozvoljena. Skladištenje plinskih boca je na festivalskom terenu zabranjeno.

Svi vlasnici i vlasnice štandova, koji na festivalu rade sa plinom, obavezni su da prisustuju na predavanju o rukovanju sa plinom, koje organizuje organizator. Termin i mjesto će organizator objaviti prije festivala.

Čistoća i odlaganje otpada:

Privremene otpadne stanice od organizatora se nalaze na ulmskoj kao i na novo-ulmskoj strani. Ovdje se vrši skladno odlaganje otpada. Vlasnici/vlasnice tržničnih štandova su obvezni:

- da tijekom dana uredno održavaju svoj štand, kao i prostor sa stolovima i stolicama ako imaju.
- da vode računa da papirne salвете kao i ostali laki materijali ne budu otpuhani sa štanda;
- da uklone otpad sa svojih klupa i stolova
- da uklone sav otpad sa štanda.

Otpad mora biti sortiran:

- preostali otpad odvojen
- staklo odvojeno
- papir/karton odvojen
-

Stara mast se mora izbaciti u za to predviđene bačve na mjestu za otpad. Stara mast se nesmije izbacivati u preostali otpad kao ni u odliv. Ovde nastaje opasnost od začepjenja.

Posude za smeće **od gostiju**, biti će obezbjeđeni od strane organizatora. Vlasnici/vlasnice štandova na Ulmskoj strani obvezni su da dnevno prazne i uklone otpad iz držača za otpad sa svojih štandova, kao i sav dodatni otpad, na otpadnu stanicu „Saumarkt“ za vrijeme radnog vremena stanice. Biće saopšteno od organizatora Zbog nepotrebnog stvaranja buke i uznemiravanja stanovnika koji žive u blizini, **otpad od stakla je potrebno odnijeti najkasnije do**

20.00 sati. Tamo se nalaze i kontejneri za sakupljanje otpada za reciklažu kao i ostalog otpada. . Otpad, koji uveče nije odnešen, mora se odnijeti sljedećeg dana najkasnije do 10.00 sati. Nije dozvoljeno odlaganje otpada u vrećama kao ni ostalog otpada ispred štanda ili pored kante za smeće. U ovakvim slučajevima biti će počinocima uračunati dodatni troškovi. U kontejner nije dozvoljeno odlaganje užarenog uglja i pepela. Zbog neodgovornog odlaganja užarenog uglja, došlo je u prošlosti do velikog požara oko kontejnera.

Ovo važi i za vlasnike/ vlasnice štandova u Novom Ulmu, koji su obvezni da dnevno prazne držače za smeće sa njihovih štandova, kao i da odnesu sav dodatni akumulirani otpad sa svog štanda u vreće za smeće i isprazne na otpadnoj stanici odriješenoj od strane organizatora za vrijeme radnog vremena. Biće saopšteno od strane organizatora. Otpad od stakla treba zbog tehničkih razloga i stvaranja buke, odnijeti **najkasnije** do 20.00 sati. Otpad, koji uveče nije odnešen, mora se odnijeti sljedećeg dana najkasnije do 10.00 sati.

Zbog stalnih žalbi od strane stanovnika prijetih godina, ovi termini se obavezno moraju poštivati.

Organizator ima pravo da promjeni pravila i način odlaganja otpada, ukoliko dođe do učestalijih žalbi od strane stanovnika.

U slučaju ne pridržavanja navedenih propisa, otpad će biti otklonjen od strane organizatora o trošku vlasnika štanda. Nakon rastavljanja, mjesto na kojem je štand, treba da se ostavi uredno. Sav preostali otpad, kartoni itd. moraju da se odnesu na predviđeno mjesto. U slučaju ne pridržavanja navedenih propisa, otpad će biti i ovaj put otpremljen od strane organizatora o trošku vlasnika/vlasnice štanda.

11. Kontakt tijekom održavanja tržnice:

Personal dunavskog festivala je tijekom održavanja Festivala u Orga kontejneru na ulazu Saumarkt danju od 10:00 do 19:00 sati.

12. Odgovornost:

Vlasnici/vlasnice tržničnih štandova odgovaraju za osobne povrede i materijalnu štetu koju su prouzrokovali. Pošto obavljaju komercijalnu djelatnost, oni nisu pokriveni osiguranjem organizatora od odgovornosti za štetu (gradova Ulm i Novi-Ulm). Organizator ne odgovara za povrede i materijalnu štetu od trećih osoba.

Zakupac/zakupnica se obavezuju da za vrijeme priredbe uzmu sebi osiguranje od odgovornosti sa minimalnom osiguravajućom sumom od 5 mil. eura za personalnu štetu i štetu nastalu na stvarima, kao i minimalno 100.000 eura za finansijske gubitke. Bez ovog osiguranja učešće nije moguće.

Potrebno je posjedovanje odgovarajuće potvrde. Prostor na kojem se održava festival, će biti pod nadzorom kao i nadgledan od strane obezbjeđenja. Organizator ne preuzima odgovornost za provalu i krađu. Vlasnici/vlasnice štandova su obavezni da svoje stvari na odgovarajući način osiguraju od krađe kao i da stvari od visoke vrijednosti ne ostavljaju preko noći u štandu.

Htjeli bi smo da napomenemo da se vlasnici/vlasnice štandova trebaju ponašati u skladu sa odgovarajućim Njemačkim carinskim i poreznim propisima, kao i da nose odgovarajuće dokumente sa sobom.

U slučaju provjere dokumenata, isti trebaju da budu stavljeni na uvid, u suprotnom postoji mogućnost izricanja kazni.

U slučaju dodatnih pitanja koja se tiču prijave i sudjelovanja na Tržnici dunavskih zemalja, zainteresirani/zainteresirane mogu slobodno da se obrate organizatoru.

Radujemo se Vašoj Prijavi.

Kontakt:

Donaubüro gGmbH
Haus der Donau
Frauke Kazda, Uprava tržnice
Kronengasse 4/3
89073 Ulm
Deutschland
Tel.: +49-731-880306-12
Fax: +49-731-880306-25
E-Mail: f.kazda@donaubuero.de

Međunarodni Dunavski Festival Ulm/Novi-Ulm 2026
Tržnica dunavskih Zemalja
TRŽNIČNA UREDBA

PRILOG ZA ŠTANDOVE SA RUKOTVORINAMA

- Prilog 1** "Troškovi za sudjelovanje"
- Prilog 2** "Potvrda"
- Prilog 3** Dokument „Izjava o saglasnosti o korišćenju fotografija“
(engleska Verzija)

PRILOG 1 u Tržničnoj uredbi

Troškovi za sudjelovanje

Vlasnici/vlasnice štandova, koji sudjeluju na međunarodnom Dunavskom festivalu 2024, sami snose slijedeće troškove:

Putni troškovi i smještaj

Tim donaufesta, će rado pomoći pri traženju smještaja. Molimo, da se u slučaju potrebe na vrijeme obratite organizatoru. Zbog velike potražnje povoljnog prenoćišta tijekom trajanja festivala, savjetujemo ranije rezerviranje.

Troškovi za štandove sa ruketvorinama:

Za umjetnike/umjetnice iz Njemačke / Austrije: 400,00-Eura plus 19% PDV

Za umjetnike/umjetnice iz Slovačke / Mađarske / Hrvatske: 200,00-Eura plus 19% PDV

Za umjetnike/umjetnice iz Srbije / Ukrajine / Rumunjske / Bugarske / Moldavije: 100,00-Eura plus 19% PDV

Visoki putni troškovi zbog duže relacije, kao i razlike u zaradi, bit će uzeti u obzir prilikom određivanja troškova za štand.

Troškovi za štand se uplaćuju prije festivala preko računske transakcije. Plaćanje gotovinom nije moguće.

Troškovi za gastronomske štandove u Ulmu*: 1.700 - Eura plus 19% PDV

Troškovi za gastronomske štandove u Novom-Ulmu*: 1.500 -Eura plus 19% PDV

Sve cijene važe, isključivo dogovorene sa organizatorom.

Troškovi za štand kod gastronomi, isplaćuju se na račun u jednoj rati, **prije** festivala. Plaćanje gotovinom nije moguće.

Kod iznajmljivanja Gastro štandova od organizatora, nastaju dodatni troškovi. Za sam štand se iznajmljivanje ne naplaćuje. Naplaćuje se samo kaucija u iznosu od 300,00 Eura, koja će biti vraćena, nakon preuzimanja štanda od strane organizatora, samo ako je vraćen u odgovarajućem stanju. U slučaju nepredviđene štete, kaucija više ne odgovara datom iznosu. Mora se isplatiti stvaran iznos štete. Organizator dalje potražuje novčani paušal u iznosu od 300,00 Eura za čišćenje sklapanje i rasklapanje kao i održavanje

štanda. Kaucija i paušal za čišćenje se plaća sa troškovima štanda. Gastro štandovi se predaju prazni i u čistom stanju. Drveni podovi i zidovi treba da se na odgovarajući način zaštite od prekomjernog prljanja od masti i da se na primjeren način čiste.

*U slučaju posluživanja alkoholnih pića, troškovi se povećavaju. Ovo će od strane organizatora, biti stavljeno na troškove vlasnika/vasnika štandova u Ulmu i Novom Ulmu.

Struja i Voda

Za štandove sa hranom, će biti uračunat paušal za struju/vodu/odvod, **osnovno** čišćenje i otpad u iznosu od 600 Eura plus 19% PDV. Kod štandova sa intenzivnijom potrošnjom energije, iznos paušala se povećava.

Dodatni Troškovi

nastali kod iznajmljivanja:

Sudopera

Hladnjaka

Boce sa plinom

Cijene su dostupne u online obrascu za prijavu.

PRILOG 2 “Potvrda”

Potvrda

Ovim potvrđujem ispravnost ubilježениh podataka. Tržničnu uredbu sam pročitao/la i saglasan/la sam sa njom. Prijava je potpuna, tek nakon slanja fotografija i ovog dokumenta sa potpisom na f.kazda@donaubuero.de ili putem pošte na

Donaubüro Ulm/Neu-Ulm

Kronengasse 4/3

D-89073 Ulm

Mjesto, Datum

Potpis

PRILOG 3 Dokument „Izjava o saglasnosti o korišćenju fotografija“ (engleska Verzija)

Declaration of consent for the use of photographs

Donaubüro gemeinnützige GmbH

Kronengasse 4/3

89073 Ulm
Germany

Dear sir/madam,

We would like to have the opportunity to publish photos of our market participants, in order to reach as many people as possible with your product and to support our positive external impact and for public relations work.

We would like to use the pictures you have sent in the following media:

- Donaubüro Facebook account
- Donaubüro Twitter account
- Donaubüro homepage
- Stadt Ulm homepage
- Donaubüro Instagram account
- Donaubüro presentations in electronic form
- Donaubüro interactive map
- Various Donaubüro print products

We would be very grateful if you would consent to the publication of your photos in the media listed above.

Important information on data protection:

You are free to choose whether to grant consent or not. There are no negative consequences if you withhold your consent.

You may also withdraw consent at any time either wholly or in part. We will then remove your photo/s from the Donaubüro electronic media within four weeks.

If you withdraw consent, we will continue to use print products (flyers, brochures etc.) that have already been printed. We will of course make sure that your photo/s are not reused in any future print products.

Information on copyright:

You will receive no remuneration from us for the use of the picture material. By giving your consent, you grant us the necessary simple usage rights for the planned publication online or in print, providing we do not already hold the usage rights for the photo/s. If you provide us with photos that you have not taken yourself, you are thereby assuring us that you are entitled to grant us the usage rights for the photos for the planned use.

Further information on data protection:

Your consent is the basis for the processing of data. The purpose of the processing is to promote your products, the public image and public relations work of the Donaubüro. In relation to the use of your data in print products, however, we assume that this data processing is also permitted based on the balance of interests and that we may continue to use print documents that have already been printed even if you withdraw your consent or object.

We store and process your data and information until you withdraw your consent or object to the use of the data in print documents.

Your image data will be passed to necessary service providers in the event of publication.

Please see the following privacy notices in this regard:

<https://de-de.facebook.com/policy.php>

<https://twitter.com/privacy>

<https://help.instagram.com/519522125107875>

You can contact our Data Protection Officer via email:

datenschutz@donaubuero.de

Naturally you are also entitled to complain to a supervisory authority for data protection. You can reach our competent supervisory authority at:

<https://www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de>

We are legally obliged to advise you of this.

Declaration of Consent

First name: _____

Surname: _____

Yes, I consent to my photo/s and when appropriate my name being published in the Donaubüro media listed above under the conditions listed above.

Place, date

Signature